



Abbott GmbH
Max-Planck-Ring 2
65205 Wiesbaden
Postfach 1303, 65011 Wiesbaden

Tel. +49 61 22 58 0
Fax +49 61 22 58 1244

Ngày 19 tháng 02 năm 2020
19 February 2020

GIẤY ỦY QUYỀN
LETTER OF AUTHORISATION

Kính gửi: Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế)
To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

Chúng tôi, Abbott GmbH, có địa chỉ đăng ký tại Max-Planck-Ring 2, 65205 Wiesbaden, Đức, với tư cách là chủ sở hữu sản phẩm bằng văn bản này ủy quyền cho Văn phòng Đại diện Abbott Laboratories GmbH tại Hà Nội, có địa chỉ đăng ký tại tầng 7, tầng 8 tháp A, tòa nhà Handi Resco, số 521 Kim Mã, Ba Đình, Hà Nội, Việt Nam, được đăng ký lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau:

Danh mục sản phẩm theo phụ lục 1 đính kèm

We, Abbott GmbH, with its registered address at Max-Planck-Ring 2, 65205 Wiesbaden, Germany, as the legal manufacturer (product owner) of the medical devices listed hereunder, hereby authorize the Representative Office of Abbott Laboratories GmbH in Hanoi city, with its registered address at level 7, level 8 tower A, Handi Resco Tower, 521 Kim Ma street, Ba Dinh district, Hanoi, Vietnam, to place/ register the following medical device to the market of Vietnam.

Product list as attachment 1

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

We commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 31/12/2030.
This authorization letter is valid until: 31 Dec 2030.

Sitz der Gesellschaft: Wiesbaden
Amtsgericht Wiesbaden HRB 31478

Geschäftsführer:
Christian Grapow
Greg Ahlberg
Vorsitzender des Aufsichtsrates:
Jaime A. Contreras



Abbott

Đại diện hợp pháp chủ sở hữu

Legitimate representative of legal manufacturer (Product Owner)

ppa. Susanne Ulrich
ppa. Susanne Ulrich
Senior Manager Regulatory Affairs
Site Operations

24/ Feb / 2020
Date



Abbott

Abbott GmbH
Max-Planck-Ring 2
65205 Wiesbaden

ppa. T. Häußer
ppa. Tatjana Häußer
Senior Counsel
Central & Eastern EMEA
International Legal Operations

26. Febr. 2020
Date



Abbott

Abbott GmbH
Max-Planck-Ring 2
65205 Wiesbaden

Öffentliche Beglaubigung

Es wird öffentlich beglaubigt, dass Frau
Susanne Ulrich Abbott GmbH
Max-Planck-Ring 2 65205 Wiesbaden
die vor - ~~er~~ - stehende/n Unterschrift/en vor
dem unterzeichneten Ortsgerichtsvorsteher ei
genhändig vollzogen hat/Wiesb.
Wiesbaden, den 03.03.2020
Tgb.Nr. 550120
Geb. nach GebO
6,- € bezahlt



Öffentliche Beglaubigung

Es wird öffentlich beglaubigt, dass Frau
Tatjana Häußer Abbott GmbH
Max-Planck-Ring 2 65205 Wiesbaden
die vor - ~~er~~ - stehende/n Unterschrift/en vo
dem unterzeichneten Ortsgerichtsvorsteher ei
genhändig vollzogen hat/Wiesb.
Wiesbaden, den 03.03.2020
Tgb.Nr. 551120
Geb. nach GebO
6,- € bezahlt





Beglaubigung

Die Echtheit vorstehender Unterschriften des Herrn Lothar Herden in Wiesbaden in seiner Eigenschaft als Vertreter des Ortsgerichtsvorstehers des Ortsgerichts Wiesbaden XI wird hiermit beglaubigt.

Wiesbaden, den 6. März 2020

DER PRÄSIDENT DES LANDGERICHTS
In Vertretung



A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Simon", written over a horizontal line.

Simon



PHỤ LỤC 1
ATTACHMENT 1

STT/ No.	Danh mục sản phẩm / Product list
1.	Máy phân tích sinh hóa Alinity c (Alinity c Processing Module) và toàn bộ các loại chất thử, hóa chất chẩn đoán, chất hiệu chuẩn, vật liệu kiểm soát, vật tư, dung dịch rửa, phần mềm, linh kiện và phụ kiện được dùng cho máy phân tích sinh hóa Alinity c (Alinity c Processing Module) <i>Alinity c Processing Module and its reagents, diagnostics chemicals, calibrators, quality controlling materials, consumables, cleaning solution, software, accessories, and spare parts</i>
2.	Máy phân tích miễn dịch Alinity i (Alinity i processing module) và toàn bộ các loại chất thử, hóa chất chẩn đoán, chất hiệu chuẩn, vật liệu kiểm soát, vật tư, dung dịch rửa, phần mềm, linh kiện và phụ kiện được dùng cho máy phân tích miễn dịch Alinity i (Alinity i Processing Module) <i>Alinity i Processing Module and its reagents, diagnostics chemicals, calibrators, quality controlling materials, consumables, cleaning solution, software, accessories, and spare parts</i>
3.	Máy phân tích miễn dịch Alinity s (Alinity s system) và toàn bộ các loại chất thử, hóa chất chẩn đoán, chất hiệu chuẩn, vật liệu kiểm soát, vật tư, dung dịch rửa, phần mềm, linh kiện và phụ kiện được dùng cho máy phân tích miễn dịch Alinity s (Alinity s system) <i>Alinity s system and its reagents, diagnostics chemicals, calibrators, quality controlling materials, consumables, cleaning solution, software, accessories, and spare parts</i>
4.	Máy phân tích huyết học Alinity hq (Alinity hq analyzer) và toàn bộ các loại chất thử, hóa chất chẩn đoán, chất hiệu chuẩn, vật liệu kiểm soát, vật tư, dung dịch rửa, phần mềm, linh kiện và phụ kiện được dùng cho máy phân tích huyết học Alinity hq (Alinity hq analyzer) <i>Alinity hq analyzer and its reagents, diagnostics chemicals, calibrators, quality controlling materials, consumables, cleaning solution, software, accessories, and spare parts</i>
5.	Máy phân tích huyết học Alinity hs (Alinity hs Slide Maker Stainer) và toàn bộ các loại chất thử, hóa chất chẩn đoán, chất hiệu chuẩn, vật liệu kiểm soát, vật tư, dung dịch rửa, phần mềm, linh kiện và phụ kiện được dùng cho máy phân tích huyết học Alinity hs (Alinity hs Slide Maker Stainer) <i>Alinity hs Slide Maker Stainer and its reagents, diagnostics chemicals, calibrators, quality controlling materials, consumables, cleaning solution, software, accessories, and spare parts</i>
6.	Máy kết hợp phân tích sinh hóa – miễn dịch Alinity ci (Alinity ci-series System Control Module) và toàn bộ các loại chất thử, hóa chất chẩn đoán, chất hiệu chuẩn, vật liệu kiểm soát, vật tư, dung dịch rửa, phần mềm, linh kiện và phụ kiện được dùng cho máy kết hợp phân tích sinh hóa – miễn dịch Alinity ci (Alinity ci-series System Control Module) <i>Alinity ci-series System Control Module and its reagents, diagnostics chemicals, calibrators, quality controlling materials, consumables, cleaning solution, software, accessories, and spare parts.</i>

END OF DOCUMENT



TỔNG LÃNH SỰ QUÁN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM
tại Frankfurt am Main, CHLB Đức

1. Quốc gia: **Việt Nam**
Country:

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông (Bà): **Simon** ký
has been signed by:

3. với chức danh: **Cán bộ phụ trách**
acting in the capacity of:

4. và con dấu của: **Tòa án phúc thẩm Tp. Wiesbaden**
bears the seal/stamp of:

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại: **Frankfurt** 6. ngày: **18/03/2020**
at: the:

7. Cơ quan cấp: **Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại Frankfurt/Main**
by:

8. Số: **441/2020/CN-HPHLS**
No:

Tổng Lãnh sự/ Consul General



Phạm Trường Giang